

【苏南历史与社会丛书】

王卫平 王围平 主编

对苏州镇湖绣女及刺绣活动的社会学考察

# 传统技艺

# 与文化再生

叶继红 著

群言出版社



【苏南历史与社会丛书】

王卫平 王国平

主编

# 传统技艺与 文化再生

叶继红 著

对苏州镇湖绣女及刺绣活动的社会学考察

国家社会科学青年基金课题  
苏州大学“211”立项课题  
“区域(苏南)经济与社会发展”标志性成果



群言出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

传统技艺与文化再生/叶继红著.

—北京: 群言出版社, 2005.3

ISBN 7-80080-478-X

I. 传… II. 叶… III. 苏绣-工艺美术-研究

IV. J523.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 008218 号

- 
- |      |                                   |
|------|-----------------------------------|
| 责任编辑 | 闻立鼎                               |
| 责任校对 | 辛志海                               |
| 封面设计 | 美信书装设计工作室                         |
| 出版发行 | 群言出版社                             |
| 地 址  | 北京东城区东厂胡同北巷 1 号                   |
| 邮政编码 | 100006                            |
| 联系电话 | (010) 65263345 65265404           |
| 电子信箱 | qunyancbs: dem@xinhuanet.com      |
| 印 刷  | 中国人民武装警察部队印刷厂                     |
| 经 销  | 全国新华书店                            |
| 版 次  | 2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷 |
| 开 本  | 850×1168 1/32                     |
| 印 张  | 12.625                            |
| 字 数  | 300 千字                            |
| 印 数  | 1~3000 册                          |
| 书 号  | ISBN 7-80080-478-X                |
| 定 价  | 22.80 元                           |
- 

**[版权所有, 侵权必究]**

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请寄回本社发行部更换。服务热线: 010-65220236。



## 作者简介

**叶继红** 男,1969年生,安徽省长丰县人,汉族,2004年在南开大学获社会学博士学位。现为苏州大学社会学系教师,南京大学社会学系博士后,研究方向为科学社会学和社会人类学。已完成国家级和省级项目各1项,在《社会科学战线》、《当代中国史研究》、《科学学研究》、《中国科技论坛》等杂志发表论文20余篇。

## 内 容 简 介

独坐纱窗刺绣迟，  
紫荆花下啜黄鹂。  
欲知无限伤春意，  
尽在停针不语时。

这是唐代诗人朱绂在《春女怨》中刻画的大家闺秀在绣楼上绣花的情景：花针穿梭，彩线缤纷，纤手凝脂，春意绵绵，一幅浓郁的诗情画卷。在今天的苏州西郊、太湖之滨有座不起眼的小镇——“镇湖”，两万人口中约有八千绣女，用她们的纤纤细手造就了著名的刺绣艺术之乡。“闺阁家家架绣绷，妇姑人人习针巧”是这里农家的真实写照。

本书带你走近镇湖，去倾听绣女们讲述自己亲身经历的故事，了解改革开放后镇湖八千绣女中从土地上走出来的这群人的创业历程，展示她们的生产和社会生活，追踪她们思想和行动变化的轨迹，以记录这段奋斗和创业的历史。

绣女及相关群体的刺绣活动是展现生机勃勃的刺绣文化的载体，绣女围绕刺绣而展开的一系列活动，一方面体现了其自主性的发展，另一方面通过这些活动展现了一种生生不息的刺绣文化，是传统民间文化的一种再生。

## 《苏南历史与社会》丛书序

长江以南，太湖之滨，钟灵毓秀，人文荟萃，这便是江南地区的核心、众人瞩目的苏南地区。

在行政区划上，现今的苏南地区主要包括苏、锡、常、镇、宁5个大市21个县（市）。面积32953平方公里，占全国总面积的0.34%；人口2165.82万，占全国总人口的1.67%。

苏南地区古称吴地。古代吴地的先民曾经在这块土地上创造了奇迹，展示过辉煌：经济上，从地广人稀、“无积聚而多贫”发展为财富之区、国家财政支柱；文化上，从素为中原士人鄙视的蛮夷之邦，转变为世所公认的人才之乡、文化渊藪。这里山川秀美，风物清嘉，“苏湖熟，天下足”遐迩闻名，“天上天堂，地下苏杭”蜚声海内外。

近代以来，中国的近代化在这里迈出了第一步：工业化于此发轫，城市化在这里翻开新的篇章。新中国成立后，尤其是党的十一届三中全会以来，苏南地区开乡镇企业发展之先河，抢开放型经济发展之先机，立高新技术产业发展之潮头，先后以“苏南模式”的发祥地与改革开放的前沿而引人注目，在当代中国改革开放史上写下了浓墨重彩的一笔。

多年来，苏南地区经济和社会发展一直位居全省乃至全国的前列，所属各县（市）全部名列全国综合实力百强县的行列。2000年，苏南人均国内生产总值达22244元，城镇居民人均可支配收入8406元，农民人均收入4693元，分别高出全

省平均水平的1倍、5倍和4倍。国家统计局最近发布的2004年全国百强县中，苏南地区各县均名列其中，且有6个县位列全国综合发展百强前十名。

这是一块曾经创造过奇迹、正在创造奇迹并且还将创造奇迹的土地。正因为如此，苏南（扩而大之为江南）地区长期以来成为国内外学术界关注的对象，有关研究成为学术热点与焦点。

苏州大学是国家“211”工程重点建设的高校之一。在开展苏南区域社会经济研究方面，苏州大学具有得天独厚的区位优势、学科优势和学术优势。多年来，为了体现“繁荣学术，服务地方”的办学宗旨，突出地方特色，苏州大学在“211”重点研究课题中列有“区域（苏南）经济与社会发展”建设项目。经过“九五”期间的努力，我校文科各院系在本项目的研究工作中取得了较好的成绩，承揽各级各类科研项目54个，出版了各类著作313部，其中列入“苏南发展研究丛书”的有36部，发表相关论文2147篇，获各种奖励128项，以优秀的成绩通过了验收。“十五”期间，“区域（苏南）经济与社会发展”继续得到立项，研究工作进一步深入。苏州大学社会学院团结历史学、社会学等学科力量，承担了“苏南社会发展研究”与“苏南社会经济史研究”的子课题，围绕苏南区域社会变迁、苏南模式、城市化、苏南经济开发与现代化历史进程等专题开展专门研究。为了集中展示有关的研究成果，我们编辑出版了“苏南历史与社会”研究丛书。希望这套丛书的出版，能够对繁荣哲学社会科学的研究有所助益，能够对苏南地区经济、文化的协调发展和社会的进步起到推动促进作用。

王卫平

2004年11月



## 前 言

传统手工艺是我国民间文化的重要组成部分，伴随着时代的发展和市场化进程，许多传统手工艺日渐衰落而面临生存困境，传统手工艺的命运自然引起了社会各界越来越多的关注。文化界正在发起一场声势浩大的拯救和保护传统民间文化的行动，媒体和政府异乎寻常地快速响应，学术界对于民间文化研究的热情有增无减，全社会掀起了一股保护传统文化的热潮。在这一背景下我们选择作为民间文化形式之一的苏绣为考察的具体对象，以苏州镇湖作为考察的田野点（site）。总体上，把镇湖作为一个社区来对待，社区研究并不新鲜，但是对于镇湖来说是第一次。人类学把社区看作是一定地域的人文世界里经营共同生活的一群人，文化不仅存在于这群人的活动中，而且也存在于该群体的思想和情感中。人类学者通常采用田野工作（field work）方法，通过对这一群体的细致研究，从整体上探讨其生产、生活、交往、礼俗、价值观等，从而揭示某一小型社会文化的全貌，体现对一般社会过程的认识。因而这种研究可以达到“以小见大”的效果，也就是人类学者所说的“小传统，大问题”。本文即运用社会人类学的方法对苏州镇湖绣女及刺绣活动进行的微观考察，试图回答当代繁荣的镇湖刺绣文化是怎样被创造出来的。



苏绣产生于苏州地区，它既是一种民间手工艺，又是一种家庭手工业。历史上，这一地区的农民在人多地少和上层阶级盘剥之下仍然能够生存，不能不依靠刺绣家庭手工业，农家妇女的刺绣手艺成为了农业的有力补充。改革开放后，苏州镇湖农家绣女走出了家门，外出拜师学艺，然后到镇上开店，再往周边城市扩展，直至国外发展业务，短短时间内形成了红红火火的刺绣市场。镇湖刺绣业的发展还带动了当地相关行业，如电脑印花店、花线店、玻璃店、木工店等的发展，刺绣构成了当地的一大特色，也是当地经济的重要来源之一。在镇湖刺绣整个发展过程中，她们起了很关键的作用。“诚然，有过一种这样的职业，它具有最高的文化的意义，它在女性的本质里是完全原生的，而且现在也还部分存在着：家庭经济。家庭的经济领导及其对于整个生活所具有的根本无法估量的意义就是妇女的伟大的文化奉献，家完全具有妇女的文化奉献的特征；在这里，妇女的种种特殊的能力、兴趣、感觉方式和智慧、她的本质的整个节奏，创造了一种惟独她才有可能创造的形态。”（齐美尔，2002：215）绣女围绕刺绣的一系列活动和人生阅历，拓展了她们的生存空间和生活半径，使她们一步一步走出农村，继而给她们带来了思维方式和价值观念的转变，最终促使其自主性的形成，使她们从传统人转变为了现代人。这是一个连续的、渐进的过程。绣女及相关群体的刺绣活动是展现生机勃勃的刺绣文化的载体，绣女围绕刺绣而展开的一系列活动，一方面体现了其自主性的发展，另一方面通过这些活动展现了一种生生不息的刺绣文化，这也是改革开放后镇湖刺绣获得的一种再生。

本书在借鉴前人研究成果的基础上，试图在以下几点形成自己的特色：

第一，视角的创新：对于苏绣的研究，学术界以往比较集

中在苏绣的历史文化、家庭手工业、工艺文化以及刺绣技术等  
方面，而对于绣女及刺绣活动的研究相对缺乏，研究苏绣不能  
够脱离对人的研究。本书的关注点是八千镇湖绣女中从土地  
上走出来的这部分人的成长历程及其思维方式、价值观念的转  
变过程。

第二，思路的创新：把刺绣分解成为刺绣主体“人”的  
活动和刺绣客体“物”的运动，从两个层面来贯穿全文，构  
成本文的整体架构，形成一个连续的因果链。镇湖绣女从土地  
上走出来，到拜师学艺、修炼本领，再到镇上开店、以绣为  
生，这是一个连续的过程，是绣女行动的语言。就绣品本身而  
言，它有一套特定的生产、运输和销售的网络系统。市场的兴  
起在带给人们利益的同时，也产生了一定的问题，当地政府为  
了保证绣品市场的有序运行，进行了必要的组织和管理工作。  
总体上，绣女的活动和绣品的运动是刺绣一体的两面，对于从  
整体上认识镇湖刺绣缺一不可。

第三，跨学科交叉创新：本文在以人类学社区研究和田野  
工作为主的同时，辅以社会学的问卷方法；在运用社会学的角  
色和分层理论对于人的研究的同时，综合了经济人类学关于市  
场交易的成果，女性主义关于性别角色和社会地位的成果，以  
及民俗学关于文化象征的理论等学科领域成果。这种在不同学  
科领域间进行的跨学科研究的尝试，也许会在学科的碰撞中产  
生思想的“火花”。

从篇章结构上看，本书共分为七章。第一章绪论介绍了选  
题由来、意义和写作方法。第二章是对苏绣的历史考察。研究  
苏绣的历史是要看苏绣曾经走过的道路、今天正在走的以及未  
来可能走的路。第三章、第四章（一部分）、第六章、第七章  
都是关于镇湖绣女的描写。镇湖刺绣兴起与绣女不无关系，在  
面临生存压力和城市对农村产生巨大引力的作用下，绣女采取

了自觉行动来到镇上开店，带动经济的发展（第三章）。来到镇上开店的绣女需要适应城镇的生活，完成由农民到商人的角色转换。在经商的过程中因能力大小、机遇把握等因素形成了角色分化和社会分层（第六章）。绣女在生产和销售之余，是一个妻子、一个母亲或是社会活动家的角色，在日常生活领域充分展示了她们情感丰富的内心世界和自主性趋于成熟的思想世界（第七章）。第四章大部、第五章是围绕绣品的生产、运输、销售和市场管理而展开的。镇湖刺绣品的生产是通过前店后坊式的绣店来完成的，绣品通过专业的物流公司采用陆路运输的方式运往目的地，在交易方式上主要表现为批发、零售、订购、推销和展销等（第四章大部）。刺绣市场的组织和管理经历了从行会到协会的变迁，当前镇湖刺绣业的进一步发展必须进行认真的市场组织和管理（第五章）。结语讨论了刺绣的未来命运和文化再生的条件。

以苏绣作为研究对象的意义在于，作为一种民间手工艺，苏绣属于民间文化范畴。民间文化相对于上层文化而言是一种底层文化，是劳动人民用心灵和双手创造的、用于满足自己需要并在人民群众间广为流传的一种生活文化。因此，本文力图以苏绣的研究来探讨传统文化，特别是底层文化在当今时代面临一个生存和发展的问題，需要唤起我国民间文化的觉醒，恢复民间艺术文化应有的地位，这一研究无疑具有重要学术意义和应用价值。从理论上讲，通过不同形式的民间艺术研究可以从大量的一手资料中抽象出一些在艺术上带有原理性的东西，这是从个别到一般的过程。从应用上看，本课题通过对绣女群体和绣品运动两方面的完整研究，可以揭示出作为传统文化的苏绣在当代兴起和发展的原因，进而探讨传统文化在现代化进程中的生存空间，以及拯救传统文化，特别是民间文化需要采取的主要举措，在实践中也应该具有一定的指导意义。

从社会人类学的角度来研究绣女是一个全新的课题，同时也是难度较大的课题。一是田野调查需要花费大量的时间深入到绣女及其家人中去，了解绣女的生产和生活，观察她们的言行举止。笔者力所能及地接触更多的研究对象，收集更多的第一手资料，但由于时间所限，还有很多绣女没有访问到，这是不足之处。二是，文章对于镇湖绣女的社会交往以及绣品消费者对刺绣市场的影响等方面的研究还显得不够，这些对于从整体上了解和认识绣女群体都是必要的，有待进一步的后续研究。

# 目 录

《苏南历史与社会》丛书序 .....	( 1 )
前 言 .....	( 1 )
<b>第一章 绪 论</b> .....	( 1 )
第一节 选题的由来和意义 .....	( 1 )
第二节 文献综述和已有研究的局限 .....	( 5 )
第三节 思考路径和分析框架 .....	( 14 )
第四节 研究方法和资料来源 .....	( 22 )
<b>第二章 苏绣的历史与象征</b> .....	( 32 )
第一节 苏绣的历史渊源 .....	( 32 )
第二节 历史上的民间绣和闺阁绣 .....	( 38 )
第三节 苏绣的官货生产和绣工的命运 .....	( 58 )
第四节 建国前后苏绣业的发展 .....	( 67 )
第五节 苏绣作为一种文化的象征 .....	( 84 )
<b>第三章 绣女与镇湖刺绣业的兴起</b> .....	( 88 )
第一节 镇湖刺绣的社会文化背景 .....	( 88 )
第二节 从土地上走出来 .....	( 99 )

第三节	拜师学艺和专业化培训 .....	(104)
第四节	到镇上开店 .....	(122)
<b>第四章</b>	<b>绣品的生产、交易和市场扩张 .....</b>	<b>(131)</b>
第一节	绣店 .....	(131)
第二节	辅助业 .....	(144)
第三节	绣品的交易方式和条件 .....	(171)
第四节	绣女与市场的扩张 .....	(193)
<b>第五章</b>	<b>刺绣市场的组织和管理 .....</b>	<b>(208)</b>
第一节	从行会到协会 .....	(208)
第二节	镇湖刺绣市场存在的主要问题 .....	(222)
第三节	刺绣市场的治理和管理思路 .....	(232)
<b>第六章</b>	<b>绣女的角色转换和社会分层 .....</b>	<b>(244)</b>
第一节	社会学的“角色”理论 .....	(244)
第二节	绣女的角色转换与政府引导 .....	(249)
第三节	乡土文化与经商绣女的文化适应性 .....	(253)
第四节	绣女的角色分化和社会分层 .....	(266)
<b>第七章</b>	<b>绣女的生活世界 .....</b>	<b>(291)</b>
第一节	家庭生活 .....	(291)
第二节	社会活动和交往 .....	(301)
第三节	性别角色与社会地位 .....	(307)
第四节	思想观念的变化 .....	(320)
<b>结语：苏绣的未来命运和文化再生的条件 .....</b>		<b>(329)</b>
第一节	“草根工业”的力量 .....	(329)

第二节	政府的保护和	对绣女劳动的重视	.....	(333)
第三节	从原生态走向	市场态的挑战	.....	(335)
第四节	适应现代生活	的需要	.....	(337)
第五节	与现代科技和	外来文化的结合	.....	(339)
参考文献				..... (343)
附录一：镇湖绣店一览表				..... (357)
附录二：访谈提纲和调查问卷				..... (365)
后 记				..... (383)



# 第一章 绪 论

苏绣作为一种民间艺术文化，它的兴衰反映出传统文化在现代化进程中的命运。对于苏绣的研究，学术界以往比较集中在苏绣的历史文化、家庭手工业、工艺文化以及刺绣技术等方面，而对于绣女及刺绣活动的研究相对缺乏，因此，这一研究具有重要价值和意义。在思考路径上，可以把镇湖作为一个社区来看待，采用社会人类学田野调查的方法来进行实地研究。在资料来源上，主要有访谈资料、文献资料、问卷资料和观察资料等。

## 第一节 选题的由来和意义

我们正处于由传统的农业社会向现代工业社会的转型期。伴随着现代化的进程，现代性及其文化问题的重要性日益彰显。社会的转型必然带来整个文明的转型。社会转型或实现现代化的关键问题无疑是文化问题。历史地形成的传统文化尤其是她的价值和意义系统，必定要对现代化的正当性做出审视和回应。工业化和城市化的加速发展，使其原生构架下的文化形态和方式都在迅速消失，新的文化形式正在产生。文化的“新陈代谢”本身就表明了人类社会的进步。但是，只有完整地保留前人创造和累积的一切文明和文化财富，我们才可以理解人类社会的这种进步性。

作为一个有着五千年悠久历史的文明古国，中华文化博大精深、积淀深厚。但是，在经济全球化的形势之下，我国的传统文化会遭受到来自外来文化的冲击和影响，这是不可避免的。从层次上看，中国的传统文化有三个干流：首先是上层社会文化，从阶级上说，即封建地主阶级所创造和享有的文化；其次是中层社会文化，城市人民的文化，主要是商业市民所有的文化；最后是底层社会的文化，即广大农民所创造和传承的文化（钟敬文，1996：38）。由于底层文化是一种自发的文化创造，长期以来被当成一种可有可无的初级的、低层次的文化现象，在时代的传承中具有自生自灭的特点。因此，在这场文化遭遇中，首当其冲受到影响的就是这种底层文化。作为正在消解中的农耕文明的载体的底层文化，它受到的冲击往往是致命的，根本的。当然，上层文化也会受到冲击，但是它有文字记载不会变。因此，传统文化，特别是底层文化在当今时代面临一个生存和发展的问題。

这种底层文化就是我们所说的“民间文化”，它是劳动人民用心灵和双手创造的，用于满足自己需要并在人民群众间广为流传的一种生活文化。这里的“民间”是相对于官方而言的，是指在一般官方意识形态之外的“民间”或“大众”。作为体制外的艺术存在，民间文化一方面是“写民间的文化”，一方面又是“民间写的文化”。民间文化的一个突出特点就是群众性，它是在群众的集体生活中逐渐形成的，其作者是群众整体而不是某一个体，即便是民间文化的记录者、整理者，也仅仅是作为“代言人”而作的。民间文化是劳动人民生活的真实反映和现实写照。鲁迅先生曾经说过：“一切文物，都是历来的无名氏所逐渐的造成。”这说的正是民间文化。这些无名氏是艺术和文化的真正创造者，但是，历史却常常不承认这些工匠，也不承认他们所创造的文化。正是这些群众创造的